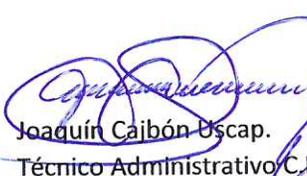




**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA ACHI.**  
 Correspondiente al mes de mayo 2023.

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
x	No aplica	Participar en el taller de capacitación presencial "Aportes de la traducción para la revitalización Lingüística".	Mateo Ajualip Rodríguez.	Sede Central de la ALMG.	Q150.00	Q519.00
x	No aplica	Efectuar la entrega del Fondo rotativo, dietas de junta directiva, reporte financieros y administrativos.	Elvin Rolando Manuel Sucup.	Sede Central de la ALMG.	Q150.00	Q485.00
x	No aplica	Efectuar trámite administrativo de la Comunidad Lingüística Achi.	Joaquín Cajbón Uscap.	Sede Central de la ALMG.	Q150.00	Q252.00

  
 Joaquín Cajbón Uscap.  
 Técnico Administrativo C.L. Achi



  
 Vo. Bo. Francisca Canahuí Bolvito.  
 Presidente de Comunidad Mayahablante Achi.





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA AKATEKA**  
 Correspondiente al mes de mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		Participación en el Taller de capacitación presencial denominado "Aportes de la Traducción para la revitalización lingüística". según formulario de viático No. 8404 y nombramiento No. 09-2023	ADELAIDO FRANCISCO MIGUEL	GUATEMALA	370	730
2	X		Viaje a la Ciudad de Huehuetenango para llevar a cabo la compra de materiales y suministros ( PLAQUETAS ) de la Comunidad Lingüística Akateka. según formulario de viático No. 8406 y nombramiento No. 10-2023	MATÍAS GASPAS JUAN	HUEHUETENANGO	513	140
			Viaje a la ciudad de Guatemala a la Sede Central de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, para entregar la cuarta rendición del fondo rotativo correspondiente al mes de abril del periodo fiscal 2023, según formulario de viático No. 8407 y Nombramiento No. 11-2023	MATÍAS GASPAS JUAN	GUATEMALA	744	380

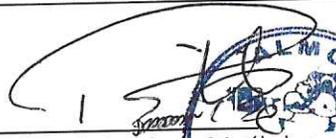
  
  
**MATÍAS GASPAS JUAN**  
 TÉCNICO ADMINISTRATIVO FINANCIERO  
 C.L. AKATEKA

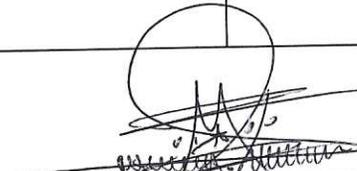
  
  
 VO.BO. PEM. FRANCISCO PEDRO MIGUEL  
 PRESIDENTE DE COMUNIDAD MAYAHABLANTE, AKATEKA



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA AWAKATEKA**  
 Correspondiente al mes de Mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No aplica	Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Elvira Rodríguez López Presidente de Comunidad Mayahablante Comunidad Lingüística Awakateka	Sede central de la ALMG, ubicada en la 3ra. Calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala.	264.00	107.00
2							
3							
4							
5							
6							

  
 PC. Rolando Rodríguez Cristóbal  
 Técnico Administrativo Financiero  
 Comunidad Lingüística Awakateka  


  
 PEM. Elvira Rodríguez López  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Awakateka  

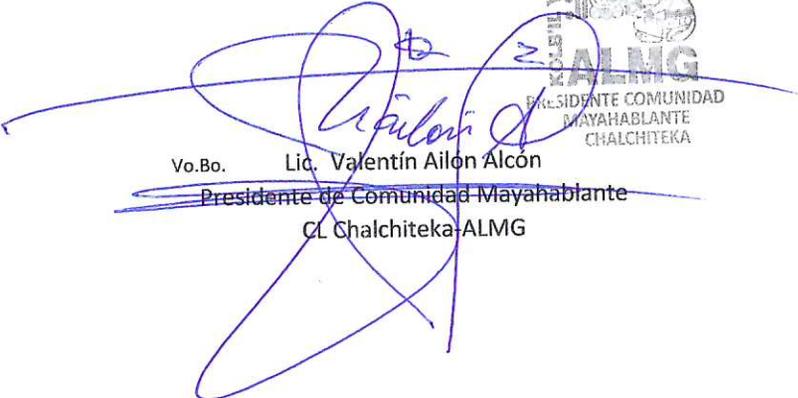



K'ulb'il Yoi Twitz Paxil  
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CHALCHITEKA  
Correspondiente al mes de mayo de 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto		Monto de viático	
	Nacional	Internacional							
1	x		Por participar en el taller presencial denominado "Aportes de la traducción para la revitalización lingüística"	Pedro Martínez Velásquez Técnico Traductor Intérprete CL Chalchiteka	3 Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG.	Q	269.00	Q	703.00

Aguacatán, 02 de junio de 2023.

  
  
Henry Geovanny García Mendoza  
Técnico Administrativo-Financiero  
CL Chalchiteka-ALMG

  
  
Vo.Bo. Lic. Valentín Ailon Alcón  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
CL Chalchiteka-ALMG



**K'ulb'it' Yo! Twitx Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
 LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CHUJ  
 Correspondiente al mes de mayo 2023



Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
X		Por viajar al municipio de Nentón, Huehuetenango, por la realización del Festival Artístico Chuj, de acuerdo a lo establecido en el POA del presente año fiscal.	Gaspar Miguel Gaspar Juan Presidente de Comunidad Mayahablante Chuj	Nentón, Huehuetenango	Q 140.00	Q 464.00
X		Por viajar a la Ciudad de Guatemala, para asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión administrativa, financiera y técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Gaspar Miguel Gaspar Juan Presidente de Comunidad Mayahablante Chuj	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 360.00	Q 906.00
X		Por viajar al municipio de Nentón, Huehuetenango, para participar en el desarrollo del Festival Artístico de la Comunidad Lingüística Chuj-ALMG.	Diego Gregorio Pérez Técnico Traductor e Interprete	Nentón, Huehuetenango	Q 140.00	Q 442.00
X		Por viajar a la ciudad de Guatemala, para participar en el taller de capacitación presencial denominado "Aportes de la traducción para la revitalización lingüística".	Diego Gregorio Pérez Técnico Traductor e Interprete	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 260.00	Q 681.00
X		Por viajar al municipio de Nentón, Huehuetenango, para participar en la inauguración del diplomado sobre Formación en Metodología para el Aprendizaje del Idioma Maya Chuj.	Gaspar García Pablo Coordinador de Programas	Nentón, Huehuetenango	Q 140.00	Q 554.00
X		Por viajar a la Ciudad de Guatemala, para participar en el taller de capacitación en Producción y Edición audiovisual, en las instalaciones de la sede central de la ALMG.	Baltazar Pérez Pérez Técnico Financiero	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 390.00	Q 1,135.00
X		Por viajar a la Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala, para firmar las tarjetas de responsabilidades de los activos fijos y fungibles en el departamento de Inventarios y una inducción sobre los procesos iniciales de las actividades planificadas en dicho puesto.	Francisco Hernández Mateo Técnico Investigador	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 270.00	Q 618.00
X		Por viajar a la Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala, para firmar las tarjetas de responsabilidades de los activos fijos y fungibles en el departamento de Inventarios y entrega de documentos en el departamento de Recursos Humanos.	Felipa Bautista Hernández Técnico Administrativo	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 370.00	Q 864.00
X		Por viajar a la Ciudad de Guatemala, para asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión administrativa, financiera y técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Gaspar Miguel Gaspar Juan Presidente de Comunidad Mayahablante Chuj	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 375.00	Q 903.00
X		Por viajar a la Ciudad de Guatemala, para asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión administrativa, financiera y técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Gaspar Miguel Gaspar Juan Presidente de Comunidad Mayahablante Chuj	Sede Central de la ALMG Ciudad de Guatemala	Q 380.00	Q 952.00
X		Por viajar al municipio de Santa Eulalia, Huehuetenango, para participar en la visita Académica del Relator Especial de Pueblos Indígenas de la Organización de las Naciones Unidas -ONU.	Felipa Bautista Hernández Técnico Administrativo	Santa Eulalia, Huehuetenango	Q 60.00	Q 140.00

Felipa Bautista Hernández  
Técnico Administrativo C.L. Chuj.



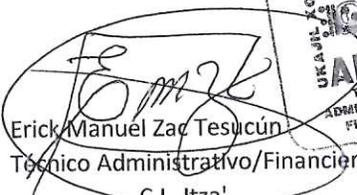
Vo. Bo. Gaspar Miguel Gaspar Juan  
Presidente de Comunidad Mayahablante Chuj





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA ITZA'**  
 Correspondiente al mes de Mayo 2023

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
		SIN MOVIMIENTO				

  
 Erick Manuel Zac Tesucún  
 Técnico Administrativo/Financiero  
 C.L. Itza'



  
 Irma Elena Chayax Tesucún  
 Presidenta de Comunidad Mayahablante  
 de la C.L. Itza'





**K'ulb'il Yo'l Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA IXIL**  
 Correspondiente al mes de mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No Aplica	Participar en el taller de capacitación presencial denominado "Aportes de la Traducción para la revitalización lingüística"	Miguel Pérez de la Cruz	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q809.00
2	X	No Aplica	Entrega de la cuarta rendición de fondo rotativo y reportes administrativos, financieros de la Comunidad Lingüística Ixil.	Edgar Eliseo Utuy Ajanel	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q463.00
3	X	No Aplica	Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Medardo Anay Anay	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q236.00
4	X	No Aplica	Por entrega de Solicitud de Bienes y Servicios en el Departamento de Presupuestos y en el Departamento de Adquisiciones.	Ester Santiago Cedillo	3a. Calle 00-11, Zona 10, Guatemala, Sede Central ALMG	Q210.00	Q569.00

  
 Edgar Eliseo Utuy Ajanel  
 Técnico Financiero  
 C.L. Ixil-ALMG



Vo.Bo.

  
 Medardo Anay Anay  
 Presidente de Comunidad Mayahablanter  
 C.L. Ixil - ALMG





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA JAKALTEKA**

**Correspondiente al mes de mayo de 2023**

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, financiera y Técnica de la ALMG en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023, los días del 25 al 27 de abril de 2023.	Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez (Presidente de Comunidad Mayahablante)	Sede Central de la ALMG	Q 420.00	Q 682.00
2	x		Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, financiera y Técnica de la ALMG en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023, los días del 09 al 11 de mayo de 2023.	Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez (Presidente de Comunidad Mayahablante)	Sede Central de la ALMG	Q 430.00	Q 500.00
3	x		Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, financiera y Técnica de la ALMG en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023, los días del 16 al 18 de mayo de 2023.	Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez (Presidente de Comunidad Mayahablante)	Sede Central de la ALMG	Q 440.00	Q 551.00

Lugar y fecha: Jacaltenango, 02 de junio de 2023

f.

*Candelaria Marily Montejo Ros*  
 Candelaria Marily Montejo Ros  
 Técnico Administrativo  
 Comunidad Lingüística Jakalteka



Vo.Bo.

*Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez*  
 Ramona Margarita Domingo Díaz de Jiménez  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Jakalteka





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA KAQCHIKEL**  
 Correspondiente al mes de mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	N/A	SIN MOVIMIENTO			N/A	Q0.00
			Total				Q0.00

Tecpán Guatemala 02 de junio de 2023

Rev. Información Pública:

**CHOLCH' K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL**  
**ALMG**  
 PRESIDENTE  
 COMUNIDAD  
 MAYAHABLANTE  
 KAQCHIKEL

Dr. Alberto Esquit Choy

Presidente de Comunidad Mayahablante Kaqchikel



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA K'ICHE'**  
 Correspondiente al mes de mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X					0	Q -
2	X		<b>SIN MOVIMIENTO</b>			0	Q -
			Total				Q -

(F)

  
 Catalina Calel Morales  
 Técnico Financiero  




**K'ulb'ii Yo! Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA MOPAN**  
Correspondiente al mes de Mayo del 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x	No aplica	Taller de Capacitación para Traductores e Intérpretes	Liesbi Magaly Mes Cohuoj	Sede Central de la ALMG. Ciudad de Guatemala	Q. 500.00	Q. 500.00
2	x	No aplica	Realizar asuntos administrativos y entrega de Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Mopan.	Paula Martina Cajbón Tzalan Técnico Administrativo-Financiero C. L. Mopan	Sede Central de la ALMG. Ciudad de Guatemala	Q. 450.00	Q. 450.00
3	x	No aplica	Reunión en la Comunidad Lingüística Itzá, San José, Petén.	Froilán Odilón Caal Acaljá Presidente Comunidad Mayahablante Mopan.	Comunidad Lingüística Itzá, San José, Petén.	Q. 240.00	Q. 240.00

  
 F. \_\_\_\_\_  
 Paula Martina Cajbón Tzalan  
 Técnico Administrativo-Financiero  
 Comunidad Lingüística Mopan



  
 Vo.Bo. \_\_\_\_\_  
 Froilán Odilón Caal Acaljá  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 Comunidad Lingüística Mopan

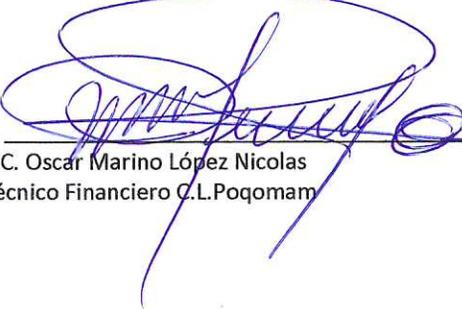




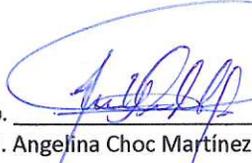
**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
 LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMAM  
 Correspondiente al mes de mayo de 2023

No.	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		"Desarrollar el Segundo Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa".	Pedro Rodolfo López	municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00
2	X		"Desarrollar el Segundo Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de Chinautla del departamento de Guatemala".	Jose Luis Conguache Coj	municipio de Chinautla, Guatemala	Q0.00	Q131.00
3	X		"Desarrollar el Segundo Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa"	Sonia Leticia Pérez Tubac	municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00
4	X		"Realizar entrega de Fondo Rotativo, reportes mensuales de carácter financiero y administrativo de la C.L. Poqomam".	Oscar Marino López Nicolas	Realizado en la Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.	Q0.00	Q135.50
5	X		"Taller de Capacitación presencial denominado: Aportes de la traducción para la revitalización lingüística".	Sonia Leticia Pérez Tubac	Realizado en la Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.	Q0.00	Q234.00
6	X		"Desarrollar el Tercer Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa".	Jose Luis Conguache Coj	Realizado en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00
7	X		"Desarrollar el Tercer Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa".	Sonia Leticia Pérez Tubac	municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00

8	X		"Desarrollar el Tercer Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de Chinautla del departamento de Guatemala".	Jose Luis Conguache Coj	Realizado en el municipio de Chinautla, Guatemala	Q0.00	Q152.50
9	X		"Desarrollar el Tercer Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el municipio de San Pedro Pinula, Jalapa".	Pedro Rodolfo López	municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00
10	X		"Coordinar, apoyar y participar en el Tercer Taller de Formación en Gramática Maya Poqomam en el Municipio de San Pedro Pinula, Jalapa".	Angelina Choc Martínez	municipio de San Pedro Pinula, Jalapa	Q0.00	Q864.00
11	X		"Realizar gestiones administrativas y financieras de la C.L. Poqomam en la sede central de la ALMG".	Oscar Marino López Nicolas	instalaciones de la sede central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q0.00	Q228.50
12	X		"Realizar trámites para retiro y asignación de activos fijos de la C.L. Poqomam en la sede central de la ALMG".	Pedro Rodolfo López	instalaciones de la Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q0.00	Q191.00
13	X		"Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023".	Angelina Choc Martínez	instalaciones de la sede central de la ALMG, ubicada en la 3a. Calle 00-11 zona 10, Guatemala, Guatemala.	Q0.00	Q130.00

F.   
P.C. Oscar Marino López Nicolas  
Técnico Financiero C.L.Poqomam



Vo.Bo.   
P.E.M. Angelina Choc Martínez  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
C.L.Poqomam-ALMG





K'ulb'il Yol Twitz Paxil  
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMCHI'**  
Correspondiente del 01 al 31 de mayo 2023

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
Nacional	Internacional					
x		PARTICIPAR EN EL TALLER DENOMINADO "APORTES DE LA TRADUCCIÓN PARA LA REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA" EN LAS INSTALACIONES DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, SEGÚN NOMBRAMIENTO NOM-TEC-TI No. 009-2023 DE FECHA 20-04-2023 Y FORMULARIO DE VIÁTICO No. 08539	<b>DEYLER ARIEL QUEJ MACZ</b> TÉCNICO TRADUCTOR E INTERPRETE	SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q 210.00	Q 216.00
x		ASISTIR A LA REUNIÓN PARA DAR SEGUIMIENTO A DISTINTOS TEMAS RELACIONADOS A LA GESTIÓN ADMINISTRATIVA, FINANCIERA Y TÉCNICA DE LA ALMG EN EL MARCO DE LA FINALIZACIÓN DEL PRIMER CUATRIMESTRE DEL EJERCICIO FISCAL 2023. NOMBRAMIENTO NCL No. P-077-2023 DE FECHA 05-05-2023 Y FORMULARIO DE VIÁTICO No.08540	<b>ESTEBAN TUL JOR</b> PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD MAYAHABLANTE POQOMCHI'	SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q 210.00	Q 346.00
x		REALIZAR ENTREGA DE SOLICITUDES DE BIENES Y SERVICIOS PARA COMPRA DE BAJA CUANTÍA DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA POQOMCHI' CORRESPONDIENTE AL SEGUNDO CUATRIMESTRE DEL EJERCICIO FISCAL 2023, AL DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, SEGÚN NOMBRAMIENTO NOM-TEC-ADMÓN No. 009-2023 DE FECHA 15-05-2023 Y FORMULARIO DE VIÁTICO No. 08543.	<b>NEFTALÍ NOÉ CAL LATZ</b> TÉCNICO ADMINISTRATIVO	SEDE CENTRAL DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.	Q 185.00	Q 112.00

  
 Neftalí Noé Cal Latz  
 Técnico Administrativo  
 Comunidad Lingüística Poqomchi' -ALMG-

  
 Vo. Bo. Esteban Tul Jor  
 Presidente  
 Comunidad Mayahablante Poqomchi' -ALMG-



K'ulb'il Yol Twitz Paxil

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'ANJOB'AL

Correspondiente al mes de mayo del año 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X		Entrega de la Tercera rendición del Fondo Rotativo de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al, entrega de dietas, y trámites Administrativos /Financieros.	María Felipe Nicolás, Técnico Administrativo	Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q 475.00	Q 330.00
2	X		Trámites Administrativos recepción de la impresora en la Unidad de Almacén	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Sede Central de la ALMG, Ciudad de Guatemala	Q 340.00	Q 84.70
3	X		Realizar Kilometraje de la Motocicleta de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Franja Transversal del Norte de Barillas, Huehuetenango	Q -	Q 340.00
4	X		Reunión del Fortalecimiento y organización de la CONRED y reunión con Concejal IV, presidente de la comisión Municipal de Educación Bilingüe Intercultural, Cultura y Deporte	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Restaurante la hacienda, Barillas, Huehuetenango	Q 90.00	Q 400.00
5	X		Atención al público	María del Milagro Pascual Gracia de Andrés, Coordinador de Programa	Municipio de San Juan Ixcoy, Huehuetenango	Q 40.00	Q 175.00
6	X		Participación como parte del Jurado Calificador en una Velada Cultural	Juan Miguel Salvador González Toledo, Presidente de Comunidad Mayahablante	Municipio de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	Q 90.00	Q -

PC. María Felipe Nicolás  
Técnico Administrativo  
CLQ'anjob'al



Vo. Bo. Juan Miguel Salvador González Toledo  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
CLQ'anjob'al





**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA Q'EQCHI'**

Correspondiente al mes Mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona Autorizada	Destino del viaje	Costo del Boleto		Monto de Viático
	Nacional	Internacional						
1	X		Asistir a la reunion por temas relacionados a la gestion administrativa, financiera y tecnica.	Roberto Coc Caz	Sede Central de la ALMG.	Q	180.00	Q 195.00
2	X		Asistir al taller Aportes de la traduccion para la revitalizacion liguistica.	Byron Rafael Xi Tot	Sede Central de la ALMG.	Q	200.00	Q 63.00
4								

  
 Mario Vidal  
 Técnico Financiero  
 Comunidad Lingüística Q'eqchi'  


Vo.Bo.   
 Roberto Coc  
 Presidente de Comunidad Mayahab'ante  
 Comunidad Lingüística Q'eqchi'  




**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA

Correspondiente al mes de Mayo de 2023

Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
No.	Nacional					
1	x	Retirar bienes de la Comunidad Lingüística Sakapulteka/Tujaal en la unidad de almacén de la Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.	MIGUEL FELIPE PAJARITO PRESIDENTE	SEDE CENTRAL DE LA ALMG 3RA. CALLE 00-11 ZONA 10	Q -	Q 650.00
2	x	Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG en el marco del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	MIGUEL FELIPE PAJARITO PRESIDENTE	SEDE CENTRAL DE LA ALMG 3RA. CALLE 00-11 ZONA 10	Q -	Q 575.00



MAGDALENA ACEYTUNO FELIPE  
TÉCNICO ADMINISTRATIVO-FINANCIERO  
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA

VoBo. MIGUEL FELIPE PAJARITO  
PRESIDENTE COMUNIDAD MAYA HABLANTE  
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA

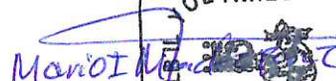




**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**  
 Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala  
**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**  
**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TEKTITEKA**  
 Correspondiente al mes de Mayo de 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x	—	Participación en el Taller de capacitación a Técnicos Traductores	Calixto Simón Pérez	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, 3ra calle 00-11, Zona 10 Guatemala.	—	Q1,126.00
2	x	—	Entrega de la 3° Liquidación de Fondo Rotativo, renglón 061, renglón 151, y entrega de reportes administrativos de la CL Tektiteka	Gefrey Carlin López López , Técnico Administrativo Financiero Comunidad Lingüística Tektiteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, 3ra calle 00-11, Zona 10 Guatemala.	—	Q835.00
3	x	—	Participación a la reunión, Técnica Administrativa y Financiera en el marco de la terminación del primer cuatrimestre de la ejecución presupuestaria de a ALMG.	Mario Ismael Méndez Pérez, presidente de Comunidad Mayahablante Tektiteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, 3ra calle 00-11, Zona 10 Guatemala.	—	Q716.46

  
**ALMG**  
 TÉCNICO ADMINISTRATIVO FINANCIERO  
 Gefrey Carlin López López  
 Técnico Administrativo Financiero C.L Tektiteka

  
**ALMG**  
 COMUNIDAD MAYAHABLANTE TEKTITEKA  
 Vo. Bo. Mario Ismael Méndez Pérez  
 Presidente Comunidad Lingüística Tektiteka.



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA TZ'UTUJIL**

Correspondiente al mes de Mayo 2023

	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	x		Taller de aportes de la Traducción para la revitalización lingüística	Juan QuiacalN Navichoc	Sede Central, ALMG	Q 150.00	Q 559.00
2	x		Entrevistas y encuestas con directores y docentes en los centros educativos sobre Elaboración de Diccionario Especializado	Pedro Culum Culum	Santa Maria Visitación, Sololá	Q 20.00	Q 90.00
3	x		Entrevistas y encuestas con directores y docentes en los centros educativos sobre Elaboración de Diccionario Especializado	Pedro Culum Culum	Santiago Atitlán, Sololá	Q 20.00	Q 110.00
4	x		Liquidación de Fondo Rotativo y tramites administrativos	Mario Mendez Gonzalez	Sede Central, ALMG	Q 150.00	Q 181.00
5	x		Acompañamiento sobre promocion y difusion de materiales audiovisuales en los medios de comunicación	Juan QuiacalN Navichoc	Santa Maria Visitación, Sololá	Q 20.00	Q 80.00
6	x		Entrevistas y encuestas con directores y docentes en los centros educativos sobre Elaboración de Diccionario Especializado	Pedro Culum Culum	San Miguel Panan, Suchitepequez	Q 100.00	Q 92.00
7	x		Invitación para Primera socialización, revision y validacion de Fabulas en el idioma maya Tz'utujil	Juan QuiacalN Navichoc	Santiago Atitlán, Sololá	Q 20.00	Q 90.00
8	x		Proceso de cobro de evaluación lingüística	Mario Mendez Gonzalez	San Juan La Laguna, Sololá	Q 10.00	Q 75.00

9	x		Evaluación Lingüística	Juan Quiacaln Navichoc	San Juan La Laguna, Sololá	Q	10.00	Q	75.00
10	x		Seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica	Juan Reanda Sapalú	Sede Central, ALMG	Q	150.00	Q	397.00
11	x		Seguimiento a las propuestas a las mejoras del fortalecimiento del idioma Tz'utujil	Juan Reanda Sapalú	Sede Central, ALMG	Q	150.00	Q	170.50
12	x		Seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica	Juan Reanda Sapalú	Sede Central, ALMG	Q	150.00	Q	75.50
13	x		Proceso de cobro de evaluación lingüística	Mario Mendez Gonzalez	Santiago Atitlán, Sololá	Q	20.00	Q	180.00
14	x		Aplicación evaluación lingüística	Juan Quiacaln Navichoc	Santiago Atitlán, Sololá	Q	20.00	Q	180.00
15	x		Presentacion de plan sobre promocion y difusion de materiales audiovisuales	Juan Reanda Sapalú	Santa Maria Visitación, Sololá	Q	20.00	Q	85.00


  
**Antonio Baldomero González Quiacaln**  
 Técnico Administrativo  
 C. L. Tz'utujil


  
**Vo. Bo. Juan Reanda Sapalú**  
 Presidente de Comunidad Mayahablante  
 C. L. Tz'utujil



**K'ulb'il Yol Twitz Paxil**

Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

**Artículo. 10 Numeral 12, Decreto 57-2008, LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA**

**LISTADO DE VIAJES, COMUNIDAD LINGÜÍSTICA USPANTEKA**

Correspondiente al mes de mayo de 2023

No.	Viaje		Objetivo del viaje	Persona autorizada	Destino del viaje	Costo del boleto	Monto de viático
	Nacional	Internacional					
1	X	No aplica	Realizar trámites de índole administrativo y financiero de la Comunidad Lingüística Uspanteka de la ALMG.	Francisco Leonel Méndez Damian, Técnico Administrativo-Financiero de la CL. Uspanteka.	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Ciudad de Guatemala.	Q240.00	Q510.50
2	X	No aplica	Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Pedro Alejandro Vásquez Tay, Presidente de Comunidad Mayahablante Uspanteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Ciudad de Guatemala.	Q240.00	Q236.00
3	X	No aplica	Asistir a la reunión para dar seguimiento a distintos temas relacionados a la gestión Administrativa, Financiera y Técnica de la ALMG, en el marco de la finalización del primer cuatrimestre del ejercicio fiscal 2023.	Pedro Alejandro Vásquez Tay, Presidente de Comunidad Mayahablante Uspanteka	Sede Central de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Ciudad de Guatemala.	Q240.00	Q448.00

HECHO POR:

Francisco Leonel Méndez Damian  
Técnico Administrativo-Financiero  
Comunidad Lingüística Uspanteka -ALMG-



Vo.Bo:

Pedro Alejandro Vásquez Tay  
Presidente de Comunidad Mayahablante  
Comunidad Lingüística Uspanteka -ALMG-

